Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 85 (1967)

Heft: 199

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 199 Bern, Samstag 26. August 1967 — 85. Jahrgang — 85e année — Berne, samedi 26 août 1967 **No 199**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncen-Regie: Publicitas AG. – Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.– par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Chemotrade AG., Alpenstrasse 4, Zug.
Westland S. A., Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 225749-225774.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Pakistan: Einfuhrvorschriften. - Pakistan: Prescriptions en matière d'importation.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim Schweiz. **Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich - Konkursamt Zürich-Altstadt, 8001 Zürich (1533)

Gemeinschuldner: Dietrich René, geb. 1929, von Basel, Kaufmann, Rennweg 57, Zürich 1, Inhaber der Einzelfirma René Dietrich «Alumtherm», Fabrikation und Vertrieb der Betteinlagen «Alumtherm», Badenerstrasse 57, Schlieren.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Juli 1967.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 18. September 1967.

Kt. Uri - Konkursamt Uri, 6460 Altdorf (1519)

Das Landgericht Uri (Abteilung Gerichtskommission) hat in der Sitzung vom 7. August 1967 mit Zustellung am 18. August 1967 die Konkurseröffnung nach Art. 190, Ziff. 1, SchKG. mit Wirkung ab 7. August 1967, 9 Uhr, verfügt über Perscheid Max, Kaufmann, früher wohnhaft an der Schachengasse, in Erstfeld (Uri), zur Zeit unbekannten Aufenthaltes.

Weitere Publikationen folgen später.

Kt. Zug - Konkursamt, 6300 Zug (1534)

Gemeinschuldner: Imperial Zug, Städelin Remo, Aegeristrasse 39, 6300 Zug.
Datum der Konkurseröffnung: 2. August 1967.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. September 1967, 15 Uhr, im Hotel Rössli, in Zug.
Eingabefrist: bis und mit 25. September 1967 (die Forderungen sind Wert 2. August 1967 aufzurechnen).

NB. Verwertung der Aktiven: Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig wird und die Mehrheit der Gläubiger bis 25. September 1967 beim Konkursamt nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung von Aktiven ermächtigt.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1542)

Gemeinschuldnerin: Niba A. G., Montage von und Handel mit Velos und Zubehör usw., Viaduktstrasse 45, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. Juli 1967.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. September 1967, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 26. September 1967.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 11. September 1967, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1543)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Kiepe-Soma Günther, Inhaber der Firma «G. Kiepe», Herstellung von und Handel mit kosmetischen Produkten, Lothringerstrasse 55, in Basel, wurde am 14. August 1967 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Baselland – Konkursamt, 4102 Binningen (1535)

Gemeinschuldner: Steiner-Aemmer Fritz, 1923, Autotransporte, Paradiesstrasse 16, Binningen, nun Fatiostrasse 18, Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Juni 1967 (Art. 171 SchKG).
Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von heute an die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 400.— Kostenvorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 15. September 1967.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche bis zum 15. September 1967 nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (1520)

Gemeinschuldner: Haupfleisch-Bossi Erich, Restaurant Stadthof, Chur.
Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1967.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. September 1967, nachmittags 14.30 Uhr, im Hotel Stern, Chur (Parterre, Nebenlokal «Schuppen»).
Eingabefrist: bis 17. September 1967.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (1521)

Fallimento N° 7/1967

Fallito: Bazzi Franco, trasporti, Muralto.
Data del decreto di apertura: 3 agosto 1967.
Prima adunanza dei creditori: 7 settembre 1967, alle ore 15, nella sala delle adunanze dell'ufficio esecuzioni e fallimenti di Locarno.
Termine per le insinuazioni: 26 settembre 1967.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8706 Meilen (1522)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Müller Hans Jakob, geb. 1921, von Zürich, Oberzelgstrasse 10, Oetwil am See, bevormundet durch Peter Müller, Amtsvormund, Meilen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubiger bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. August 1967 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Meilen als Aufsichtsbehörde einzureichen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1544)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Lipschitz-Gottheimer Max, Inhaber der Firma «Max Lipschitz», Vertretungen aller Art, Austrasse 87, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1523)

Gemeinschuldner: Gertschen Norbert, Handel mit Möbeln und Innenausbauten, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 21. August 1967.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich – Konkursamt Höngg-Zürich, 8000 Zürich (1536)

Der über Kuhn Arnold Werner, geb. 1909, von Zürich, dipl. Tiefbautechniker, bei Konkurseröffnung wohnhaft Limmattalstrasse 229, 8049 Zürich, dato Steinler 703, 5115 Möriken (Aargau), am 15. Juni 1965 eröffnete Konkurs ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. August 1967 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. F. 257—259.)

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt (1524)

Liegenschaftssteigerung im Konkursverfahren

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des Segesser Franz sel., Kaufmann, wohnhaft gewesen Haldenstrasse 37 b, in Luzern.
Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 26. September 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant Kunsthaus (hinterer Teil), Bahnhofplatz, in Luzern.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: ab 11. September 1967.
Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 73, Plan 3, Fläche 600 m², «zur Volksküche», Haus mit Küchenanbau Nr. 465, versichert mit Fr. 596 700.—, Oekonomiegebäude Nr. 465 a, versichert mit Fr. 109 600.—, Hofraum, Theaterstrasse 5 und 5 a, Grundbuch Luzern, linkes Ufer.
Katasterschatzung: Fr. 350 900.—.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 1 116 000.—.
Grundpfandrechte, Wert Steigerungstag: Fr. 2 086 703.50.
Der Zuschlag an dieser einzigen Steigerung erfolgt an den Meistbietenden. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlage eine Barzahlung von Fr. 50 000.— zu leisten.

6000 Luzern, 23. August 1967 Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Aargau – Konkursamt Zurzach (1454¹)

Konkursamtliche Versteigerung

Im Konkursverfahren des Hermann Kurt, 1923, Bad-Garage, Zurzach, gelangen am Freitag, den 15. September 1967, um 15 Uhr, im Hotel «Ochsen», Zurzach, an einmalige öffentliche Steigerung:

G.B. Zurzach Nr. 1519

20,75 a Gebäudeplatz, Unterflecken/Turmäcker, Wohnhaus mit Autogarage und Werkstatt Nr. 826.

G.B. Zurzach Nr. 862

2,26 a Garten, Feldegg (Autoabstellplatz).

Konkursamtliche Schatzung zusammen Fr. 778 000.–.

Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung an den Zuschlagspreis der Parzelle

Nr. 1519 eine Anzahlung von Fr. 48 000.–
Nr. 862 eine Anzahlung von Fr. 2 000.–

oder bei Zuschlag der Gesamtliegenschaft Fr. 50 000.– sowie als Kostenvorschuss für die Verwertungs- und Grundbuchkosten der Parzelle

Nr. 1519 Fr. 4500.–
Nr. 862 Fr. 500.–

oder bei Zuschlag der Gesamtliegenschaft Fr. 5000.– zu leisten.

Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 7. September 1967 auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

8437 Zurzach, den 9. August 1967 Konkursamt Zurzach

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, Locarno (1537)

Rinvio d'incanto

Esecuzione N° 181.535

La vendita degli immobili di spettanza della ditta Procida S. A., Lugano, rappresentata dal Sig. Avv. Eugenio Molinari, Lugano; beni situati in territorio di San Nazzaro, zona raggruppamento terreni, ai Nri. di mappa 272 A.B.c., come al bando di incanto del FUSC. del 8 luglio 1967 e del FUSC. del 7/18 luglio 1967, è rinylata al giorno 10 ottobre 1967, alle ore 15, nella sala comunale di San Nazzaro.

Le nuove condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 28 settembre 1967.

Per quanto riguarda le insinuazioni di credito, si fa riferimento all'elenco degli oneri notificato alle parti interessate il giorno 2 agosto 1967.

6600 Locarno, 23 agosto 1967 Per l'ufficio:
W. Paioni, suppl. uff.

Ct. du Valais – Office des faillites, Martigny (1525)

Vente juridique

Le samedi 2 septembre 1967, à 11 heures, l'office des faillites de Martigny, vendra à l'enchère unique au plus offrant au garage Masotti, rue des Hôtels, à Martigny-Ville, une voiture commerciale «Renault 4» (modèle 1963 ou 1964 ?).

Vente sur délégation de l'office des faillites de Genève, en la faillite

Rosset André, Genève.

Pour voir le véhicule prière de s'adresser directement au garage Masotti. Paiement comptant. Conditions de vente à l'ouverture des enchères.

1920 Martigny, le 21 août 1967 A. Girard, préposé

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Wiedikon-Zürich (1526)

Schuldnerin: Lüthi W. & Co., Kommanditgesellschaft, Teppichhaus, Goldbrunnenstrasse 93, 8055 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 16. August 1967.
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis zum 16. Dezember 1967.
Sachwalter: Dr. Ernst Widmer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 64, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis zum 15. September 1967. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 16. August 1967) unter Beilage der Beweismittel und unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte innert der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. September 1967, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, Bahnhofstrasse 64, 8001 Zürich.

Kt. Bern – Konkurskreis Burgdorf (1527)

Schuldnerin: Firma Dobler Max AG., Möbelwerkstätten, in Ursenbach, mit Sitz in Burgdorf, Grünaustrasse 21, 3400 Burgdorf.
Datum der Bewilligung: 17. August 1967.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Wenger Fritz, Konkursbeamter, 4912 Aarwangen.
Eingabefrist: bis und mit 15. September 1967. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Oktober 1967, 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal.
Auflage der Akten: ab 14. Oktober 1967, im Büro des Sachwalters.

NB. Es wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorgeschlagen.

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Stadt (1528)

Art. 293 ff SchKG.

Schuldnerin: Alubil AG Luzern, Rankhofstrasse 6, Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung: 11. August 1967.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 11. Dezember 1967.
Sachwalter: Alfred Bachmann, Sachwalterbüro, Unter der Egg 6, 6000 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 15. September 1967.
Gläubigerversammlung: Freitag, 10. November 1967, 14.30 Uhr, im Saale des Hotels Luzernerhof, Alpenstrasse, Luzern.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vor. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen, berechnet per 11. August 1967, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder Fotokopie. Gleichzeitig werden alle Personen, die auf im Besitze der Schuldnerin befindliche Vermögensstücke Ansprüche geltend machen, aufgefordert, diese unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Land (1529)

Art. 293 ff und 316 ff SchKG.

Schuldner: Hunziker Hans, Kaufmann, Mattrain 7, 6014 Littau.
Datum der Stundungsbewilligung: 17. August 1967.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 17. Dezember 1967.
Sachwalter: Alfred Bachmann, Sachwalterbüro, Unter der Egg 6, 6000 Luzern.
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 15. September 1967. Gleichzeitig werden alle Personen, die auf im Besitze des Schuldners befindliche Vermögensstücke Ansprüche geltend machen, aufgefordert, diese unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 31. Oktober 1967, 14.30 Uhr, im Saale des Hotels Luzernerhof, Alpenstrasse, Luzern.
Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlass-Vertrag mit Vermögensabtretung vor. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen, berechnet per 17. August 1967, innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel in Original oder Fotokopie.

Der Schuldner hat auf die am 6. Januar 1967 vom Amtsgerichtspräsidenten II, Luzern-Land, bewilligte und mit Entscheid vom 28. Februar 1967 verlängerte Nachlaßstundung verzichtet, womit die Stundung gemäss Entscheid vom 17. August 1967 dahinfällt.

Gläubiger, die ihre Forderungen im vorangegangenen und nunmehr dahingefallenen Stundungsverfahren beim Sachwalter angemeldet haben, können von einer nochmaligen Eingabe nicht enthoben werden. Hingegen genügt in diesem Falle eine summarische Eingabe mit Bezugnahme auf die erste Eingabe und unter detaillierter Angabe allfälliger Aenderungen. Beweismittel, die im ersten Verfahren bereits vorgelegt wurden, müssen nicht mehr aufgelegt werden.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern – Konkurskreis Fraubrunnen (1539)

Schuldnerin: Käsermann Walter AG., Autogarage, 3053 Münchenbuchsee.
Sachwalter: Rothen Kurt, Treuhandbureau, Allmendstrasse 2, 3000 Bern.
Dauer: die Nachlass-Stundung wird um 2 Monate, d. h. bis zum 18. Oktober 1967 verlängert, gestützt auf die Verfügung vom 19. August 1967, des Gerichtspräsidenten des Richteramtes Fraubrunnen.
Gläubigerversammlung: Diese findet vor Ablauf der Nachlass-Stundung statt. Einladung erfolgt auf dem Zirkularwege.

3000 Bern, 26. August 1967 K. Rothen, Sachwalter

Ct. de Fribourg – Arrondissement de la Gruyère (1532)

Débiteur: Braillard Michel, à Broc.

L'assemblée des créanciers fixée au jeudi 31 août 1967, à 10 heures, à la salle du Tribunal, à Bulle, est renvoyée et elle aura lieu le jeudi 21 septembre 1967, à 10 heures, au même lieu.

1630 Bulle, le 26 août 1967 Le commissaire au sursis:
Jean-Marie Favre

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Aargau – Bezirksgericht Zofingen (1540)

Die Verhandlung über den von Deucher-Jost Alfred, geb. 1922, Mechaniker, in Aarburg (früher Gasthof Eintracht, Oberbipp), angestrebten Nachlassvertrag findet Donnerstag, den 7. September 1967, 10.30 Uhr, vor Bezirksgericht Zofingen, Rathaus, statt.

4800 Zofingen, den 23. August 1967 Bezirksgericht Zofingen

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316ᵉ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵉ à 316ᵗ)

Kt. Thurgau – Konkurskreis Bischofszell (1538²)

Liegenschaftensteigerung

Im Liquidationsvergleichsverfahren nach Art. 316 a ff. SchKG über

Dr. Rittmeyer Hans,

Fabrikant, Erlen (Thurgau), werden im Auftrage der Liquidatorin, Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zürich, durch das Sachwalterbüro Erwin Lässer, Grendelstrasse 15, Luzern, am Dienstag, den 26. September 1967, 13.30 Uhr, in der Pension «Friedheim», in Weggis, öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Weggis gelegen:

Grundstück Nr. 7 I:
zirka 1780 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 3/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 7 II:
zirka 3580 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 7/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 7 III:
zirka 1650 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 3/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 7 IV:
zirka 960 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 2/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 7 V:
zirka 4870 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 10/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 7 VI:
zirka 2800 m² Land, in «Hürtimatt»
wozu gehört 5/30 Miteigentum an Parzelle 7 VII:
zirka 1892 m² Strassengebiet

Grundstück Nr. 1252
783 m² Acker, Wiese und Weg, in «Hürtimatt»

Grundstück Nr. 1254
824 m² Acker, Wiese und Weg, in «Hürtimatt»

Grundstück Nr. 905
1333 m² Wiese und Strasse, in «Hürtimatt»

Grundstück Nr. 901
472 m² Strasse «Ferienheim»

Grundstücke Nrn. 7 I bis und mit 7 VI zusammen:	Fr. 929 700.—
Grundstück Nr. 1252:	Fr. 50 900.—
Grundstück Nr. 1254:	Fr. 53 600.—
Grundstück Nr. 905:	Fr. 84 000.—
Grundstück Nr. 901:	Fr. 5 700.—

Die Grundstücke Nrn. 7 I bis 7 VI (inkl. Strassengebiet Grundstück Nr. 7 VII) werden bis zum Tage der Versteigerung durch den Geometer vermessen und vermarkt. Für die Versteigerung sind Grundstücksfläche, Grenzverlauf und Grundstücks-Nummer der Grundbuchmutation des Geometers massgebend, ebenso für den Beschrieb der Grundstücke (Kulturart).

Art der Versteigerung:

Die Grundstücke werden vorerst einzeln, in der oben aufgeführten Reihenfolge versteigert. Die Meistbieter bleiben bei ihren Angeboten behaftet; die Liquidatorin behält sich aber die Nichtzusage für den Fall vor, dass beim nachfolgenden Gesamtruf ein die Summe der Ergebnisse der Einzelrufe übersteigendes Angebot gemacht wird (VZG Art. 108).

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag folgende Barzahlung zu leisten:

A. Bei Einzelaufruf für jedes Grundstück je Fr. 5000.—.
B. Bei Gesamtruf Fr. 70 000.—.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961/30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 26. August 1967 an beim vorbezeichneten Sachwalterbüro sowie bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich, zur Einsicht auf.

8000 Zürich/6000 Luzern, 26. August 1967

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich – Konkursamt Altstetten-Zürich (1541)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 8. Juni 1967 über die Immobilien AG Nord, Feldblumenstrasse 115, 8048 Zürich, eröffnete Konkurs ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen von Hypothekargläubigern wird bezüglich den in Horn (Thurgau) gelegenen Liegenschaften

Parzelle Nr. 417, Hauptbuchblatt 417
1610 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Motel mit Rheumabädern, Assek. Nr. 541, im Dorf;

Parzelle Nr. 85, Hauptbuchblatt 85
2383 m² Hofstatt und Wiese an der Seestrasse/Bahnhofstrasse;

Parzelle Nr. 98, Hauptbuchblatt 98
2382 m² Gebäudegrundfläche, Hofstatt, Garten, öffentlicher Weg mit Remise, Assek. Nr. 90, im Dorf,

das Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt.

Eingabefrist für die auf diesen Liegenschaften lastenden Hypothekarforderungen bis 1. September 1967.

8048 Zürich, 8. August 1967 Konkursamt Altstetten-Zürich:
W. Schweizer, Substitut

Kt. Bern – Konkursamt, 2500 Biel (1530)

D'une masse en faillite à vendre

un gros poste de montres (or, 18 ct. plaqué or, acier chromé) ainsi que produits en fabrication et fournitures.

Seules des offres pour la vente en bloc ou en grands lots seront prises en considération.

Pour de plus amples renseignements, s'adresser à

l'Office des faillites de Bienne
tél. (032) 2 21 91

Aus Konkursmasse zu verkaufen

ein grösserer Posten Uhren (Gold 18 Karat, plaqué or, Stahl chrom.) Halbfabrikate und Uhrenfournituren.

Der Verkauf erfolgt en bloc oder in grossen Posten.

Weitere Auskunft erteilt das

Konkursamt Biel
Tel. (032) 2 21 91

Kt. Bern – Konkursamt Thun (1531)

Auflegung des Lastenverzeichnisses

Im Liquidationsverfahren gemäss Art. 134, Verordnung Zwangsverwertung von Grundstücken betreffend die Liegenschaften der

Immobilien Sädel AG.,

Bernstrasse 1, in Thun:

In der Einwohnergemeinde Thun

1. Grundstück Nr. 3128: Selbständiges dauerndes Recht, Baurecht gemäss Baurechtsvertrag. Belastetes Grundstück Nr. 876.
   Geschäfts- und Bürogebäude Bernstrasse 1 A;
2. Grundstück Nr. 3129: Selbständiges dauerndes Recht, Baurecht gemäss Baurechtsvertrag. Belastetes Grundstück Nr. 568.
   Wohn- und Geschäftshaus (Hotel Elite) Bernstrasse 1,

liegt das Lastenverzeichnis den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Thun zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. August 1967 beim Richteramt 1 in Thun im beschleunigten Verfahren anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

3600 Thun, den 22. August 1967 Konkursamt Thun:
von Allmen

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

15. August 1967.

Baggenstos-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1965, Seite 3163). Mit Beschluss vom 23. Juni 1967 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firmen «A. Baggenstos & Co.», «Hermag, Hermes-Schreibmaschinen A.-G.», und «Direma Diktier- und Rechenmaschinen AG», alle in Zürich, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Domizil: Waisenhausstrasse 2, Zürich 1 (bei der A. Baggenstos & Co.).

15. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Albrecht AG, Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1966, Seite 3923). Philipp Albrecht, Vorsitzender des Stiftungsrates, wohnt nun in Dinhard.

15. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Röchlingstahl Aktiengesellschaft in Zürich, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1966, Seite 1904). Die Unterschrift von Dr. iur. Jakob Trott ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Bally, von Rohr (Solothurn), in Basel, Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1967.

Personalfürsorgefonds der Trobotan A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1965, Seite 2852). Neues Domizil: Weinbergstrasse 79, Zürich 6 (bei Dr. Adolf Ehrbar).

16. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Ernst, Technische Vertretungen, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 19. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Dienstpflichtigen der Firma «Karl Ernst, Technische Vertretungen», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von zwei bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Karl Wilhelm Ernst, von Stäfa, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, und Hans Ernst, von Stäfa, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Gérald-Paul Müller, von Neuenburg, in Illnau, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Förrlibuckstrasse 110 in Zürich 5 (bei der Firma Karl Ernst, Technische Vertretungen).

16. August 1967.

Lebensversicherung u. Altersfürsorge der Angestellten u. Arbeiter der Firma Hermann Bühler & Co. Aktiengesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1934, Seite 3286). Laut vom Bezirksrat Winterthur am 9. Juni 1967 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

21. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der AVAG Betriebsverpflegungs AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. April 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das gesamte Personal der Firma «AVAG Betriebsverpflegungs AG», in Zürich, sowie dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit, Tod und Arbeitslosigkeit wie auch bei sonstiger, unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Oskar Lätsch, von Wald (Zürich), in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates, Alfred Steffen, von Lützelflüh, in Langnau am Albis, und Paul Ehrensperger, von Siglistorf, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Birmensdorferstrasse 101 in Zürich 3 (bei der Firma AVAG Betriebsverpflegungs AG).

21. August 1967.

Fürsorgefonds der Firma Paul Reis & Co., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1960, Seite 3163). Durch Beschlüsse des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 1. Mai 1964 und des Bezirksrates Zürich vom 22. Juni 1967 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgefonds der Firma Paul Reis & Co. AG, Zürich.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für das Personal der Firma «Paul Reis & Co. AG.», in Zürich, bei Erwerbsausfall infolge Alters, Krankheit, Invalidität und teilweisen oder gänzlichen Stillstandes der Fabrik, sowie die Hinterbliebenenfürsorge im Todesfall. Organe der Stiftung sind nun der Stiftungsrat, jetzt aus drei Mitgliedern bestehend, und die Kontrollstelle. Neues Domizil: Uetlibergstrasse 132, Zürich 3 (bei der Paul Reis & Co. AG.).

21. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Vereinigung Schweizerischer Tiefbauunternehmer (VST), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1965, Seite 2767). Die Unterschrift von Erwin Horat ist erloschen. Alfred Theiler führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Charles Meyer, von Sion und Randogne, in Sion, Mitglied des Stiftungsrates.

21. August 1967.

Personalfürsorgestiftung zu Gunsten des Personals der Firmen Edwin Hauser, Bassersdorf, E. Hauser A.G., Hoch- und Tiefbau, Kloten und H. Boller & B. Hauser, Effretikon, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seie 2487). Bruno Hauser führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Adolf von Ow, von Mettschlatt, in Nürensdorf, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Zug, Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Innere Auenstrasse 236 (bei der Firma B. Hauser, Hoch- und Tiefbau).

21. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Gemeinnützigen Bau- und Siedlungsgenossenschaft «Linth-Escher», in Zürich 11 (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1961, Seite 572). Die Unterschrift von Eduard Schweitheer ist erloschen. Karl Kägi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Quästor, sondern als Aktuar des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Werner Brändli, von Regensdorf, in Zürich, Quästor des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

18. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Emil Häberli Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1947, Seite 875). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Dezember 1966, genehmigt am 19. April 1967 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, und am 26. Mai 1967 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Firma «Emil Häberli Aktiengesellschaft» und «Chemische Reinigung Zytgloggen AG Bern», beide mit Sitz in Bern, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie im Falle

des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von Emil Häberli, senior, Präsident, und Emil Häberli, junior, Sekretär, sind erloschen. Für die Stiftung führt Einzelunterschrift Fritz Häberli, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident (neu); Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hans-Rudolf Häberli, von Münchenbuchsee, in Bern (neu), Gertrud Häberli-Mosimann, von Münchenbuchsee, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretärin (neu), und Emma Angst, von Winterthur, in Bern (neu).

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

14. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Wegmüller, Transporte, Spiez, in Spiez (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1963, Seite 3484). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. Juni 1967, genehmigt am 4. Juli 1967 durch den Einwohnergemeinderat von Spiez als Aufsichtsbehörde und am 11. Juli 1968 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Dubach & Surbeck.** Hans Wegmüller, Präsident, und Gertrud Wegmüller-Koller, Sekretärin, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Dubach, von Eggiwil, in Spiez, bisher Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Surbeck, von Oberhallau, in Thun, als Sekretär, und Hans Ueli Beer, von Trub, in Oey-Diemtigen, als Mitglied. Alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma in Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

21. August 1967.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Virginio Ferrari, Messerschmiede, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 176 vom 1. August 1964, Seite 2371). Laut öffentlicher Urkunde vom 13. Juli 1967 wurde der Name der Stiftung geändert in: **Personalfürsorgestiftung der Fa. Ferrari & Co.** Entsprechend wurde Art. 1, Abs. 1 des Stiftungsstatuts geändert. Virginio Ferrari ist infolge Todes aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsidentin ist Elsa Ferrari (bisher Mitglied); Vizepräsident Manfred Ferrari, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift; die Kollektivunterschrift von Elsa Ferrari sowie jene von Hans Faé sind erloschen. Der Stadtrat von Luzern hat mit Beschluss vom 27. Juli 1967 dieser Aenderung zugestimmt.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

14. August 1967.
Personalfürsorge-Stiftung Longhi & Christen A.-G., Baugeschäft, Stansstad NW, in Stansstad (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1966, Seite 76). Laut öffentlicher Urkunde vom 27. Juli 1967, genehmigt durch die Aufsichtsbehörde, ist die Stiftungsurkunde vom 16. Dezember 1965 dahin geändert worden, dass der Stiftungsrat nun aus 5 bis 7 Mitgliedern besteht, wovon im Maximum 3 derselben dem Kreise der Destinatäre angehören. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates sind Walter Waser und Paul Christen, beide von Wolfenschiessen, in Stansstad, gewählt worden. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Stiftungsrates.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

17. August 1967.
Personalfürsorgestiftung des Versicherungsbureaus Knoepfli, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1945, Seite 1731). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. August 1967 im Handelsregister gelöscht.

17. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Forster & Co., in Basel (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1965, Seite 482). Die Unterschrift der Violette Hesseling ist erloschen. Unterschrift ist erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Hans-Jörg Löliger, von Pratteln, in Muttenz. Er zeichnet mit dem Präsidenten.

17. August 1967.
Fürsorgestiftung der Sarasin, Thurneysen AG, in Basel (SHAB. Nr. 48 vom 29. Februar 1964, Seite 656). Die Unterschriften von Roland Rasi, Karl Faller und Hansruedi Attenhofer sind erloschen. Neu führen als Stiftungsratsmitglieder Unterschrift zu zweien: Dr. Hans Felix Gass, von Basel, in Birsfelden, Präsident; Hans Nägele und Dante Marelli, beide von und in Basel. Das Mitglied des Stiftungsrates Harald Weber wohnt nun in Riehen.

18. August 1967.
Personal-Fürsorgefonds der Ausstattungshaus zum Rümelin AG, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 30. Mai 1959, Seite 1540). Gemäss Urkunde vom 31. Mai 1967 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 10. August 1967 das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personal-Fürsorgefonds der Modehaus zum Rümelin AG.** Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschrift des Anton Maier ist erloschen. Neu führt als Stiftungsratsmitglied Einzelunterschrift: Josef Maier-Reimann, von und in Basel.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

16. August 1967.
August Prader und Rosa Fehr-Stiftung, in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. Juli 1967 eine Stiftung. Zweck: Bepflanzung und Pflege des auf dem Friedhof Liestal sich befindenden Familiengrabes der Testatorin und ihrer Angehörigen. Sodann sind aus dem Ertrag der Stiftung die Kosten für die Fütterung der freilebenden Vögel in der Allee in Liestal während der Winterszeit zu bestreiten. Der Rest des Vermögensertrages soll für die Arbeiten zur Verschönerung städtischer Gebäude, Brunnen, Anlagen und des Friedhofes verwendet werden. Der Stiftungsrat besteht während der ersten 15 Jahre aus 7 Mitgliedern und anschliessend aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Müller, von Langenbruck, in Liestal, als Präsident; Paul Hartmann, von Liestal und Pratteln, in Liestal, als Kassier, und Rudolf Strübin, von und in Liestal, als Sekretär. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder dem Sekretär. Domizil: Rathaus, bei der Gemeindekasse.

16. August 1967.
Pensionskasse der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, in Liestal (SHAB. Nr. 278 vom 26. November 1966, Seite 3750). Aus dem Stiftungsrat ist der Vizepräsident Ernst Buess-Gerber ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Brüderlin, Bauunternehmung A.G., in Liestal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Juni 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma und ihren Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Ableben. Ferner können in Krankheits- oder Invaliditätsfällen, sowie in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch den Präsidenten Walter Brüderlin, von und in Liestal, und den Vizepräsidenten Max Biedert, von Oberdorf, in Liestal, beide mit Einzelunterschrift, sowie durch den Protokollführer Dieter Gschwind, von Basel, in Liestal, der dem Stiftungsrat nicht angehört, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Rathausstrasse 37 (bei der Stifterin).

16. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schneto A.G., Niederdorf, in Niederdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Paul Salathe-Ruck, von Seltisberg, in Arlesheim, als Präsident; Rudolf Häuselmann, von Moosleerau, und Paul Wagner-Jenny, von Reigoldswil, beide in Niederdorf, als Mitglieder. Domizil: Dorfgasse (bei der Stifterin).

18. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Möbelwerkstätte Rösch G.m.b.H., in Aesch (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1967, Seite 1717). Der Präsident des Stiftungsrates Max Rösch-Müller wohnt nun in Reinach (Basel-Landschaft).

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

14. August 1967.
Wohlfahrtsfonds der Sägewerk & Holzhandel A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 235 vom 6. Oktober 1956, Seite 2540). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. März 1967 hat der Stiftungsrat, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 2. August 1967, diese Stiftung aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

14. August 1967.
Pensionsfonds der Tuchfabrik Schaffhausen A.-G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1963, Seite 2576). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. März 1967 hat der Stiftungsrat, mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Schaffhausen als Aufsichtsbehörde vom 2. August 1967, diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

18. August 1967.
Fürsorgestiftung der Firma Media A.G., in Heiden (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1965, Seite 2256). Hermann Keller ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Stiftungsrat Dr. Rolf Meier wurde zum Präsidenten ernannt; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. In den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Alberto Gaggioni, von Gordevio, in Rorschacherberg.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

15. August 1967.
Fürsorgefonds der Korsettfabrik A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1962, Seite 1399). Das Stiftungsratsmitglied Gertrud Milanesi heisst nun infolge Verehelichung Gertrud Peter-Milanesi und ist Bürgerin von Neftenbach (Zürich). Sie führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1967.
Personalfürsorge-Fonds der Firma E. Kaufmann & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen und Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und bei besonderer Notlage, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus 3 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Samuel Teitler, von Eggersriet, in St. Gallen, Präsident; Livia Krausz, von Niederhelfenschwil, in Wittenbach, und Guido Gächter, von Rüthi (St. Gallen), in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, St. Leonhardstrasse 8/10.

17. August 1967.
Personalfürsorgestiftung der Firma Elbeo AG St. Gallen, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen in den Fällen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Tod und besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Dr. Robert Utzinger, von Bülach, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Karl Seinige, von Uster, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Neugasse 55, beim Präsidenten.

17. August 1967.
Fürsorgestiftung der Zwirnerei A.G. Degersheim, in Degersheim (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1965, Seite 1057). Die Unterschrift von Paul Grauer ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Otto Grauer, von und in Degersheim. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

18. August 1967.
Personalfürsorge-Stiftung Suvretta-Haus, in St. Moritz (SHAB. Nr. 11 vom 19. Januar 1961, Seite 133). Gemäss Beschluss des Kleinen Rates des Kantons Graubünden vom 1. Mai 1967 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung wurde neu umschrieben in: **Personalfürsorgestif-**

tung Suvretta-Haus St. Moritz und Park-Hotel Vitznau. Gleichzeitig wurde der Zweck wie folgt ausgedehnt: Destinatäre sind die in der Aktiengesellschaft Suvretta-Haus in St. Moritz und in der Park-Hotel Vitznau AG., in Vitznau («beteiligte Firmen» genannt) tätigen Arbeitnehmer und deren Angehörige und Hinterlassene, sowie Personen, die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zu seinem Tode unterhalten hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 6 statt wie bisher aus 2 bis 4 Mitgliedern. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert.

Aargau – Argovie – Argovia

17. August 1967.

Hediger Söhne-Angestelltenstiftung, in Reinach (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1945, Seite 1708). Aus dem Stiftungsrat sind ausgeschieden Richard Hediger, Präsident, und Hans Stoll. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Peter Hediger, von und in Reinach (Aargau), als Präsident, und Peter Rupp, von Seon, in Reinach (Aargau). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Walder AG, in Kaiseraugst. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hermann Walder AG», in Kaiseraugst, sowie für die Arbeitnehmer der ihr angeschlossenen Firma «H. & K. Walder», in Muttenz, und für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus mindestens drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Hermann Walder, junior, von Bäretswil, in Muttenz, als Präsident; Dr. jur. Heinrich Weibel, von Schongau und Gelterkinden, in Gelterkinden, als Vizepräsident, und Leonz Küng, von Aristau, in Aristau-Althäusern. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Büro der Firma.

17. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Hirt Döttingen, in Döttingen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. August 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter des Willi Hirt, Zentralheizungen, in Döttingen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Willi Hirt, von Birrhard, in Döttingen, als Präsident; Lilli Hirt-Straub, von Birrhard, in Döttingen, und Rolf Vögele, von und in Leuggern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden Mitglieder zeichnen zu zweien. Domizil: bei Willi Hirt, Luzimatt 842.

17. August 1967.

Stiftung St. Josefsheim Bremgarten, in Bremgarten (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1957, Seite 456). Der Vizepräsident Dr. med. Fridolin Hauser, der Aktuar Gustav Kalt, Sr. Anastasia Inauen und Sr. M. Herlindis Zuppiger sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, womit ihre Unterschriften erloschen sind. Vizepräsident ist nun das bisherige Mitglied Dr. Eugen Hübscher. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Josef John, von Eiken, in Bremgarten (Aargau), als Aktuar; Sr. Alberta Maria Pfluger, von Oensingen, in Bremgarten (Aargau), und Sr. M. Gertrudis Schwab, deutsche Staatsangehörige, in Bremgarten (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Vorsitzende kollektiv mit dem Aktuar; jeder derselben kann durch ein anderes Mitglied des Stiftungsrates vertreten werden.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Firma Finke AG, in Fischingen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 11. Juli 1967 eine Stiftung zur Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod sowie Ausrichtung von Unterstützungen bei Krankheit oder Invalidität und in besonderen Notfällen. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Heinrich Finke, von Mont-Tramelan, in Wil (St. Gallen), Präsident; Rosa Finke, von Mont-Tramelan, in Wil (St. Gallen), Vizepräsidentin, beide mit Einzelunterschrift, und Otto Wyttenbach, von Thun, in Wil (St. Gallen), Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Domizil befindet sich bei der Stifterfirma.

15. August 1967.

Fürsorgefonds der Kammgarnspinnerei Bürglen, in Bürglen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1965, Seite 3165). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 26. Oktober 1964 revidiert. Zweck der Stiftung ist nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar im Alter, bei Tod, Invalidität durch Krankheit und in besondern Notlagen. Stiftungsorgane sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Kassenvorstände und die Kontrollstelle. Bruno Sträuli, Vizepräsident, und Otto Hintermeister, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Otto Lutz, von und in Winterthur, als Vizepräsident, und Hans Götti, von Zetzwil (Aargau), in Bürglen, als Mitglied. Die Mitglieder des Stiftungsrats führen Kollektivunterschrift zu zweien.

18. August 1967.

Personalfürsorgestiftung der Garage Demmer Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1961, Seite 1596). Hermann Demmer, 1912, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hermann Demmer, 1943, von Winterthur, in Weinfelden, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

18 agosto 1967.

Fondo di previdenza per il personale della Società del Teatro e Casino Kursaal S.A. di Lugano, in Lugano, l'amministrazione della somma messa a disposizione, ecc. (FUSC. del 18 dicembre 1965, N° 296, pagina 3962). Con decisione del Consiglio di Stato del cantone Ticino del 25 luglio 1967, l'atto di fondazione è stato modificato. I fatti precedentemente pubblicati sono stati modificati su punti non soggetti a pubblicazione e nullo scopo che ora è: l'assistenza e la previdenza segnatamente con il versamento di rendite per la vecchiaia o per invalidità; di pensioni; di sussidi ai superstiti; di aiuti straordinari in caso di malattia od altri sussidi agli impiegati e dipendenti della «Società del Teatro e Casino Kursaal S.A.» di Lugano. Inoltre la gestione della fondazione è ora affidata ad un consiglio d'amministrazione composto da 5 membri, di cui 2 eletti dalla «Società del Teatro e Casino Kursaal S.A.», 2 dal personale e uno in rappresentanza del comune di Lugano. Rodolfo Bordoni, già presidente, decesso, e Alberto Veladini, già membro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Il consiglio d'amministrazione è ora così composto: Emilio Nessi, già membro, ora presidente; Dr Emilio Censi, membro; Giuseppe Egger, ora in Breganzona, segretario (tutti già iscritti); Dr Paride Pelli, da Aranno, in Lugano, membro, e Santino Besomi, da Gerra Verzasca, in Barbengo, membro (nuovi), tutti con firma collettiva a due.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

15 août 1967.

Fonds d'utilité publique Dr Charles-Christian Rochat, à Cully, à Cully. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 25 juillet 1967, une fondation. Elle a pour but de faciliter les études et l'exécution de projets d'utilité publique concernant le territoire du cercle de Cully, à l'exclusion de toute spéculation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois à cinq membres, nommés par le conseil de fondation ou le fondateur. Le conseil de fondation désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Charles-Christian Rochat, de L'Abbaye et Le Chenit, à Cully, président; Marcel Mercanton, de Cully, Riex et Lutry, à Cully, vice-président; Eric Kulling, de Wilchingen (Schaffhouse), à Cully, secrétaire; Paul Oberli, de Rüderswil (Berne), à Epesses, membre. Adresse de la fondation: route Neuve, chez le président.

Bureau de Payerne

18 août 1967.

Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers et employés de la maison Fuchs frères, constructions mécaniques, à Payerne, à Payerne (FOSC. du 28 septembre 1943, page 2163). Les signatures du président Charles Fuchs, décédé, et du secrétaire-caissier Ernest Brossy, démissionnaire, sont radiées. Robert Fuchs, d'Einsiedeln, à Payerne, est président, et Paul Erard, de Fontenais (Berne), à Payerne, est secrétaire-caissier; ils signent collectivement.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

15 août 1967.

Fondation des Oeuvres Sociales de Chatons S.A., précédemment à Chambrelien, commune de Rochefort, ayant pour but la création d'une caisse de retraite au profit du personnel de «Chatons S.A.» (FOSC. du 23 octobre 1965, N° 248, page 3334). Les statuts originaires portant la date du 17 mars 1944 ont été modifiés les 16 décembre 1958, 28 septembre 1965 et 12 août 1967. Par arrêté du Conseil d'Etat de la république et canton de Neuchâtel, du 4 juillet 1967, et aux termes du procès-verbal authentique du 12 août 1967, l'acte de fondation a été révisé sur un seul point. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le point suivant: le siège de la fondation est transféré de Rochefort à La Chaux-de-Fonds. Le conseil de fondation se compose de 3 à 5 membres; si le conseil est composé de 3 membres, les destinataires désigneront 1 ou 2 membres. S'il est composé de 4 à 5 membres, ils en désigneront 2 ou un nombre déterminé en proportion de leurs prestations. Pierre Chollet, de Maracon, à Vevey, est président; Edgar Blandenier, de Villiers (Neuchâtel), à Villeneuve, est secrétaire; Marguerite Gafner-Polier, de Beatenberg (Berne), à Villeneuve, est caissière; ils signent collectivement à deux. Bureaux: avenue Léopold-Robert 105, dans les bureaux de Chatons S.A.

17 août 1967.

Fondation Maurice Favre, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 30 juin 1967, une fondation. Elle a pour but d'ériger à La Chaux-de-Fonds sur un terrain communal les bâtiments et installations nécessaires à la mise en valeur et au développement des collections du Musée d'horlogerie. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de douze membres, dont trois sont nommés par la commune de La Chaux-de-Fonds, trois par le bureau de contrôle des ouvrages en métaux précieux à La Chaux-de-Fonds, trois par le syndicat patronal des producteurs de la montre à La Chaux-de-Fonds et trois par le Musée d'horlogerie de La Chaux-de-Fonds. Le conseil peut s'adjoindre des membres élus. Le conseil de fondation nomme un comité de direction. Celui-ci est composé de Jacques Cornu, de Gorgier, à La Chaux-de-Fonds, président; Maurice Ditisheim, de et à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Adrien Favre-Bulle, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, trésorier, et Pierre Imhof, d'Iffwil (Berne), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction. Adresse de la fondation: chez le président, Me Jacques Cornu, avocat et notaire, avenue Léopold-Robert 42.

22 août 1967.

Fondation Sainte Jeanne-Antide Thouret, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 6 juin 1967, une fondation. Elle a pour but d'assurer, dans un foyer d'accueil d'inspiration chrétienne, la garde d'enfants de familles en difficultés, de donner à ces enfants soins et éducation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 5 membres ou plus. La «Fédération catholique romaine neuchâteloise» (fondatrice), association, à Neuchâtel, est représentée au conseil de fondation par un délégué désigné par son comité. Le Vicaire général du canton de Neuchâtel et les curés des paroisses catholiques romaines de La Chaux-de-Fonds, sont de droit, membres du conseil de fondation. Le conseil de fondation nomme un ou plusieurs contrôleurs. La fondation est engagée par la signature collective à deux des

membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé comme il suit: François Clerc, de Fleurier, Neuchâtel et Chêne-Bourgeries, à Saint-Blaise, président; Antoine Chapatte, de Le Peuchapatte (Franches-Montagnes), à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Emile Taillard, de Muriaux (Berne), à Neuchâtel; Pierre Dortail, de Chessel (Vaud), à La Chaux-de-Fonds; Gérard Aubry, de Muriaux (Berne), à Colombier (Neuchâtel); Ruth Schatz, de Tartar (Grisons), à Le Locle. Adresse de la fondation: rue du Parc 120, dans les locaux du Foyer d'accueil Caritas. Bureaux: au domicile de son président, François Clerc, La Goulette, à Saint-Blaise.

Bureau de Neuchâtel

18 août 1967.

Fondation François-Louis Borel, à Neuchâtel (FOSC. du 2 décembre 1961, N° 283, page 3514). Par suite de décès Pierre August Leuba ne fait plus partie du conseil de fondation. Ses pouvoirs sont éteints. Par arrêté du Conseil d'Etat, du 17 mai 1965, Remy Schläppy, des Ponts-de-Martels et de Gadmen, à Neuchâtel, a été désigné président du conseil de fondation et Gaston Clottu, jusqu'ici président, vice-président, tous deux avec signature individuelle.

Genf - Genève - Ginevra

11 août 1967.

Caisse de pensions en faveur des ouvriers de la Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs SA (Extension Suisse) (Pension Fund for the benefit of the payroll staff of the British-American Tobacco Company Ltd [Extension Suisse]), à Genève, fondation (FOSC. du 7 mai 1966, page 1499). Acte de fondation modifié le 7 juillet 1967. (arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève). Nouveau nom: **Caisse de pensions en faveur des ouvriers de la British-American Tobacco (Switzerland) SA.** Adresse: 43, route des Acacias, chez British-American Tobacco (Switzerland) SA.

11 août 1967.

Fondation de prévoyance en faveur des employés de la Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs SA (Extension Suisse) (Provident Fund for the benefit of the employees of the British-American Tobacco Company Ltd [Extension Suisse], à Genève (FOSC. du 7 mai 1966, page 1499). Acte de fondation modifié le 7 juillet 1967. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur des employés de la British-American Tobacco (Switzerland) SA.** But: aider le personnel employé de la fondatrice à faire face aux conséquences économiques de la retraite, de la vieillesse, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du chômage, de la détresse et de la gêne involontaire; en cas de décès, la fondation pourra venir en aide à la famille du défunt. (Arrêté du département des finances et contributions du canton de Genève). Adresse: 43, route des Acacias, chez British-American Tobacco (Switzerland) SA.

11 août 1967.

Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève, à Genève (FOSC. du 25 septembre 1965, page 2998). Roger Perrot, membre et vice-président du conseil, est maintenant domicilié à Mies (Vaud). Philippe de Weck, membre et secrétaire-trésorier du conseil, est maintenant domicilié à Zurich. Nouvelle adresse: 16, quai de l'Ecole-de-Médecine.

18 août 1967.

Fondation des Oeuvres sociales et de secours de Jean Spinedi SA, à Genève (FOSC. du 4 mars 1961, page 644). Les pouvoirs de Georges Spinedi sont radiés. Raymond Luscher, de Genève, à Veyrier, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

Chemotrade AG., Alpenstrasse 4, Zug

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Chemotrade AG. Zug wird durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Mai 1967 durch Fusion an die ICC Handels AG. Zug übergehen. Im Sinne von Art. 748 OR geben wir hievon den Gläubigern Kenntnis und ersuchen sie höflich, allfällige Forderungen bis zum 15. September 1967 bei der Treuhand AG. Zug, Alpenstrasse 4, Zug, schriftlich anzumelden. (AA. 213²)

6301 Zug, den 19. August 1967 **Der Verwaltungsrat**

Westland S. A., Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 9 août 1967 ayant décidé de réduire la valeur nominale de chacune des 6144 actions formant le capital social de fr. 1000.– à fr. 100.–, lequel sera ainsi réduit à fr. 614 400.–, les créanciers sont informés, conformément à l'article 733 CO., qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite en l'étude de Me Gustave Martin, notaire, 12, rue de la Corraterie, à Genève, dans les deux mois qui suivront la troisième insertion. (AA. 214²)

1200 Genève, le 9 août 1967 **Le conseil d'administration**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 225749. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1967, 11 Uhr.
Bucher & Cie AG Langenthal, Langenthal (Bern).
Fabrikation und Handel.

Chassis-Korrosionsschutzmittel für Fahrzeuge. (Int. Kl. 2)

CHASSIS-REX

Nr. 225750. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1967, 11 Uhr.
Bucher & Cie AG Langenthal, Langenthal (Bern).
Fabrikation und Handel.

Kühlmittel für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 1, 4)

FRIGOSOL

Nr. 225751. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1967, 11 Uhr.
Bucher & Cie AG Langenthal, Langenthal (Bern).
Fabrikation und Handel.

Kühl- und Schneidöle für die Metallbearbeitung. (Int. Kl. 4)

FRISCO

Nr. 225752. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1967, 11 Uhr.
Dr. Finckh & Co. Aktiengesellschaft, Schweizerhalle-Pratteln (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Druckfarben für alle Druckverfahren, Tinten, Tuschen, Siegellack, Stempelfarben, Stempelkissen, Klebstoffe, Photochemikalien, chemisch-technische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 4, 16)

FEBA

Nr. 225753. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1967, 11 Uhr.
Irema AG, Dufourstrasse 32, Basel 10. – Handel.

Elektrische Haushaltapparate schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 7, 9, 11)

SWISSPOINT

N° 225754. Date de dépôt: 20 juin 1967, 18 h.
Herbert Levine, Inc., 161 – 6th Avenue, New York 6 (New York, USA).
Fabrication et commerce.

Chaussures, souliers, bottes et pantoufles pour hommes, femmes et enfants. (Cl. int. 25)

HERBERT LEVINE

Nr. 225755. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1967, 19 Uhr.
Atelier + Création Ernest Fick, Battenhaus, Niederteufen (Appenzell A.-Rh.). – Fabrikation.

Auf Geweben gedruckte Bilder. (Int. Kl. 16)

TEMPAGRAPHIE

N° 225756. Date de dépôt: 23 juin 1967, 18 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne.
Fabrication et commerce.

Chocolat et cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, produits à base de sucre. (Cl. int. 30)

PRALBAR

N° 225757. Date de dépôt: 23 juin 1967, 18 h.
G. W. Russell & Son, Limited, Bancroft, Hitchin (Hertfordshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° 120962. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 juin 1967.

Cuirs. (Cl. int. 18)

OASIS

Nr. 225758. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1967, 18 Uhr.
Burberrys Limited, 18/22 Haymarket, **London S.W. 1** (Grossbritannien). Fabrikation und Handel.

Mäntel, insbesondere Regenmäntel und wetterfeste Mäntel. (Int. Kl. 25)

COMMODORE

Nr. 225759. Hinterlegungsdatum: 14. März 1967, 7 Uhr.
Morphologisches Institut Zürich, MIZ, Hermann Holliger, Josefstrasse Nr. 92, **Zürich**. – Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; natürliche und künstliche Düngemittel; Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Wissenschaftliche, nautische, geodätische, photographische, kinematographische, optische, medizinische, physikalische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher. Papier und Papierwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel inkl. Möbel, Lehr- und Unterrichtsmaterial sowie dazugehörende Apparate; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke; Spiele, Spielwaren; Christbaumschmuck. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10, 16, 20, 28)

N° 225760. Date de dépôt: 28 avril 1967, 14 h.
Lucien Offenberg, 16 bis, avenue Dumas, **Genève**. – Commerce.

Publications. (Cl. int. 16)

Nr. 225761. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1967, 12 Uhr.
Max Moor, Bahnhofstrasse 12–14, **Olten** (Solothurn). Fabrikation und Handel.

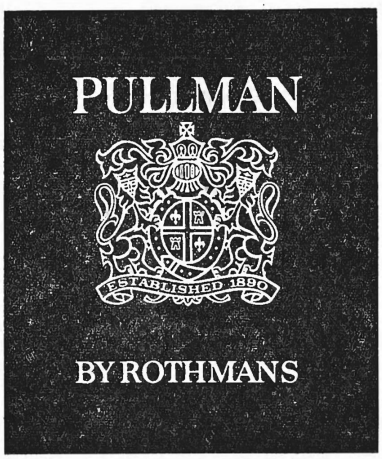
Fahrräder und Motorfahrräder und deren Bestandteile. (Int. Kl. 12)

Nr. 225762. Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1967, 20 Uhr.
Chocolat Stella S.A., via Petrini 9, **Lugano 4**. – Fabrikation und Handel.

Diätetische Produkte, nämlich Schokolade, Konfiserieartikel, Kraftnahrungsmittel, Lebensmittel. (Int. Kl. 5)

Nr. 225763. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1967, 20 Uhr.
Rothmans of Pall Mall Limited, Weinbergstrasse 79, **Zürich 6**. Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



Nr. 225764. Hinterlegungsdatum: 7. Juli 1967, 17 Uhr.
Mayer & Cie Pelzfabrik, Dianastrasse 9, **Zürich**. Fabrikation und Handel.

Mäntel, Capes, Jacken, Kostüme und andere Bekleidungsstücke aus Nerz oder mit Nerz besetzt. (Int. Kl. 25)

N° 225765. Date de dépôt: 12 mai 1967, 18 h.
Air Balance, Inc., 8933 Krewstown Road, **Philadelphia** (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce.

Extincteurs d'incendie. (Cl. int. 9)

La marque est exécutée en rouge et noir.

Revendication de priorité: USA, 15 novembre 1966.

Nr. 225766. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1967, 16 Uhr.
Schweizerische Seidengazefabrik AG, Thal (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 121620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1967 an.

Seidenbeuteltuch schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 24)

N° 225767. Date de depôt: 15 juin 1967, 18 h.
Beaumann S.A., Les Bois (Berne). – Fabrication et commerce.

Fournitures et pièces d'horlogerie, notamment pignons d'échappement et de finissage, ainsi que barrettes à ressort. (Cl. int. 14)

N° 225768. Date de dépôt: 15 juin 1967, 18 h.
Manufacture des Produits Ibis S.A., 35, rue de Zurich, Genève. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 122417. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juin 1967.

Savons de tous genres, pâte de savon, poudres de savon, poudres à lessive, articles de parfumerie et de toilette, huiles et graisses alimentaires. (Cl. int. 3, 21, 29)

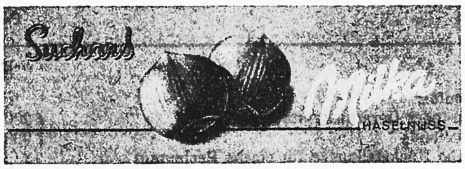
Nr. 225769. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1967, 11 Uhr.
Rotronic AG, Kernstrasse 8, Zürich 4. – Fabrikation.

Elektrische Feuchtigkeitsmess- und -regelgeräte aller Art. (Int. Kl. 9)

Hygron

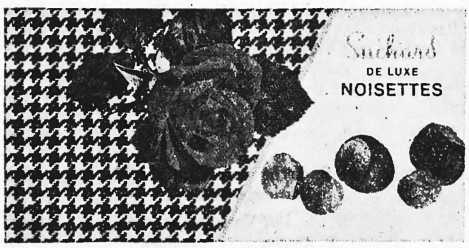
N° 225770. Date de dépôt: 16 juin 1967, 10 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrication et commerce.

Chocolat au lait et aux noisettes. (Cl. int. 30)



N° 225771. Date de dépôt: 16 juin 1967, 10 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrication et commerce.

Cacao et chocolats sous toutes formes; articles de confiserie et de pâtisserie; sucreries; glaces alimentaires; tous ces produits additionnés de noisettes. (Cl. int. 30)



N° 225772. Date de dépôt: 16 juin 1967, 10 h.
Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel-Serrières.
Fabrication et commerce.

Chocolat et articles de confiserie aux raisins et au «Cointreau». (Cl. int. 30)

N° 225773. Data del deposito: 26 giugno 1967, ore 7.
Carlotto Carlo, Corso Padova 78, Vicenza (Italia).
Fabbricazione e commercio.

Cinturini in oro per orologi. (Cl. int. 14)

N° 225774. Date de dépôt: 20 juin 1967, 21 h.
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). – Production et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 119238. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 janvier 1967.

Vin vaudois (Bolliattaz). (Cl. int. 33)

Uebertragungen – Transmissions

Marke Nr. 141532 (ROZIT). – AG für Steinindustrie Rozloch, Ennetmoos, Rozloch. – Uebertragung an Etablissement Menado, Vaduz (Liechtenstein). – Eingetragen den 9. August 1967.

Marken Nrn. 140924 (BUHLER TITAN), 149825 (STOP-VORREIBER), 157925 (SKT), 164049 (FLUIDLIFT), 164050 (ROTOSTAR), 165671 (TOURNIQUET STOP), 175098 (BÜHLER B, fig.), 176470 (fig.), 176471 (ROVER), 176472 (TOPIC), 177975 (PLANOSTAR), 219952 (STAR), 219953 (GRANOSTAR). – Gebrüder Bühler, Uzwil (St. Gallen). – Uebertragung an Gebrüder Bühler AG, Uzwil (St. Gallen). – Eingetragen den 9. August 1967.

Marke Nr. 162331 (fig.). – J. Eugster, Zürich 1. – Uebertragung an Eduard Eugster, Löwenstrasse 19, Zürich. – Eingetragen den 9. August 1967.

Marque N° 191593 (TANSUL). – American Tansul Company, San Francisco (Californie, USA). – Transmission à National Lead Company, 111 Broadway, New York (New York, USA). – Enregistré le 9 août 1967.

Marques N°s 204541 (BÜHLER), 209098 (BÜHLER NORSTAT), 209099 (NORSTAT). – Gebrüder Bühler, Uzwil (St-Gall). – Transmission à Buhler Frères S.A., Uzwil (St-Gall). – Enregistré le 9 août 1967.

Marque N° 209106 (PANCORENE). – J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Bâle 21. – Transmission à Kali-Chemie Aktiengesellschaft, Hans-Böckler-Allee 20, Hannover (Allemagne). – Enregistré le 9 août 1967.

Marque N° 216584 (DERMOSTYP). – Aktiengesellschaft für Lizenzverwertungen ALVEX, Coire (Grisons). – Transmission à Laboratoires Dermo-Vita (société anonyme), 90, rue Lafayette, Paris 9e (France). Enregistré le 9 août 1967.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Bilanz auf 31. Dezember 1966

Aktiven

	Fr.
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	490 998 415
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	147 825 601
Uebrige Aktien und Anteilscheine	106 393 555
Uebrige Wertschriften	5 036 730
Schuldbuchforderungen	8 720 844
Darlehen an Körperschaften	47 901 890
Grundpfandtitel	103 168 525
Grundstücke	160 169 120
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	29 988 680
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	4 000
Kassabestand und Postcheckguthaben	10 777 109
Guthaben bei Banken	54 825 026
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	49 055 980
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	4 990 361
Depots aus übernommenen Versicherungen	141 944 933
Stückzinsen und Mieten	7 203 930
Kautionen, Guthaben aus Abonnenten-Versicherungen (durch effektiv geleistete Kautionen gedeckt)	15 542 677
Uebrige Aktiven	9 506 335
Garantieverpflichtungen Fr. 10 066 225	
	1 394 053 711

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktienkapital	41 000 000
Reservefonds	48 000 000
Spezialreserven:	
Spezialfonds	28 000 000
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	388 170 782
Deckungskapital für laufende Renten	12 959 174
Schwebende Schäden	693 609 344
Uebrige technische Rückstellungen	22 677 302
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs und Rückversicherungsverkehr	9 171 484
Depots aus abgegebenen Versicherungen	45 397 052
Schuldverpflichtungen:	
Agenten	5 901 865
Grundpfandschulden	270 000
Uebrige Passiven	83 548 062
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	15 348 646
Garantieverpflichtungen: Fr. 10 066 225	
	1 394 053 711

8400 Winterthur, den 30. Juni 1967

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft

Thorin

Neue Bank, Zürich

Quartalsbilanz per 30. Juni 1967

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	5 354 491.76
Coupons	26 255.95
Bankendebitoren auf Sicht	10 930 297.41
Bankendebitoren auf Zeit	24 624 515.15
Wechsel	3 638 912.90
Reports	531 781.05
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	8 675 421.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung (wovon mit hypoth. Deckung Fr. 5 030 751.35)	36 417 689.83
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 152 754.80
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung (wovon mit hypoth. Deckung Fr. 2 700 000.—)	20 625 359.79
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	11 724 896.35
Sonstige Aktiven	592 261.25
Garantien und Bürgschaften Fr. 13 887 226.50	
	125 294 637.41

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	4 098 964.15
Bankenkreditoren auf Zeit	51 170 512.05
Verpflichtungen aus Reportgeschäften	531 769.45
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	23 214 714.37
Kreditoren auf Zeit	13 645 442.70
Depositenhefte	4 540 036.64
Kassaobligationen	223 000.—
Checks und kurzfristige Dispositionen	33 872.35
Sonstige Passiven	4 811 266.92
Kapital	20 000 000.—
Gesetzliche Reserve	2 600 000.—
Gewinnvortrag	425 058.78
Garantien und Bürgschaften Fr. 13 887 226.50	
	125 294 637.41

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft, Heilbronn (Neckar)

Bilanz auf 31. Dezember 1966

Aktiven

	DM
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 400 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	13 722 699.79
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	88 984.58
Uebrige Aktien und Anteilscheine	1 778 956.55
Uebrige Wertschriften	145 970.50
Schuldbuchforderungen	2 492 084.68
Darlehen an Körperschaften	4 705 166.33
Grundpfandtitel	1 142 326.85
Grundstücke	1 802 670.35
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	800.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	335 323.65
Guthaben bei Banken	2 695 764.14
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	3 665 185.76
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 115 080.09
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 907 853.92
Stückzinsen und Mieten	579 325.92
Mobiliar und Material	1.—
Uebrige Aktiven	148 772.64
	38 726 966.75

Passiven

	DM
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	4 200 000.—
Reservefonds	1 920 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	17 260 553.63
Deckungskapital für laufende Renten	112 897.—
Schwebende Schäden	2 933 536.79
Uebrige technische Rückstellungen	285 314.79
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	1 914 436.—
Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 562 983.01
Schuldverpflichtungen:	
Versicherungsnehmer	113 419.96
Agenten	719 065.77
Wertberichtigungen	244 052.—
Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	2 396 770.—
Uebrige Passiven	4 850 667.80
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	213 270.—
	38 726 966.75

Heilbronn, den 21. Juli 1967

Württembergische und Badische Vereinigte Versicherungsgesellschaften Aktiengesellschaft

Der Vorstand

V. Jordan **Claussen**

Banque de Financement S.A., «Finabank», Genève

Bilan au 30 juin 1967

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, chèques postaux, B.N.S.	9 473 194.49	Engagements en banque à vue	17 121 168.60
Avoirs en banque à vue	9 239 143.31	Engagements en banque à terme	7 365 807.20
Avoirs en banque à terme	14 970 774.15	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	24 854 049.89
Effets de change	272 415.36	Créanciers à terme	16 553 310.57
Comptes courants débiteurs blancs	3 255 451.08	Traites et acceptations	64 182.65
Comptes courants débiteurs gagés	35 404 735.21	Autres postes du passif	5 781 737.56
Avances et prêts à terme fixe gagés	64 182.65	Capital	10 000 000.—
Placements hypothécaires	160 000.—	Réserve légale	1 200 000.—
Titres et participations permanentes	7 902 603.19	Réserve extraordinaire	2 500 000.—
Immeuble	4 000 000.—	Report exercice précédent	108 924.75
Autres postes de l'actif	806 680.78		
Matériel et mobilier	1.—		
Avals et cautionnements Fr. 8 225 863.15		Avals et cautionnements Fr. 8 225 863.15	
Avoirs fiduciaires Fr. 84 924 079.50		Engagements fiduciaires Fr. 84 924 079.50	
	85 549 181.22		85 549 181.22

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Pakistan

Einfuhrvorschriften

Mit der «Public Notice Nr. 41 (67)/Import-R» vom 10. Juli 1967 geben die pakistanischen Behörden die Einfuhrvorschriften für die Periode vom 1. Juli bis 31. Dezember 1967 bekannt. Die in der nachstehenden Liste aufgeführten Waren werden in einem gewissen Ausmass und unter bestimmten Bedingungen zum Import zugelassen.

Die schweizerischen Exporteure werden erneut darauf aufmerksam gemacht, dass Waren, die vor Erteilung einer Importlizenz oder nach Ablauf ihrer Gültigkeit in der Schweiz zum Versand gelangen, von den pakistanischen Behörden beschlagnahmt werden können.

Der bei den verschiedenen Waren aufgeführte * bedeutet, dass Einfuhrlizenzen für die betreffenden Waren nur an industrielle Verbraucher erteilt werden.

Pakistan

Prescriptions en matière d'importation

Par la «Public Notice N° 41 (67/Import-R» du 10 juillet 1967 les autorités pakistanaises ont promulgué les prescriptions d'importation allant du 1er juillet au 31 décembre 1967. Les marchandises figurant dans la liste sont admises à l'importation dans une certaine mesure et à des conditions déterminées.

L'attention des exportateurs suisses est de nouveau attirée sur le fait que des marchandises expédiées de Suisse avant la délivrance d'une autorisation d'importation ou après son échéance peuvent être confisquées par les autorités pakistanaises.

Les astérisques * dont plusieurs positions sont munies signifient que les licences d'importation pour ces marchandises ne sont délivrées qu'aux consommateurs industriels.

Sl. No.	Item	Classification
	Part III	
3.	Tools and workshop equipment including fork lift trucks, hand tools and small size cranes and hoists (excluding items detalled in Annexure VIII-C).	
4.	Eletroplating polishes, compositions and salts	Item 50
	Part IV	
	(Group A-2)	
5.	Explosives	Item 4
	(Group B-1)	
6.	Books all sorts, N.O.S. (bound or unbound) including blue prints, proofs, manuscripts, illustrations specially made for binding in books, maps, charts and geographical globes (excluding horror comics, anti-Islamic literature, obscene lierature and subversive literature).	Items 1 & 4
7.	Journals, magazins and otber periodicals including daily newspapers (excluding horror comics, anti-Islamic literature, obscene literature and subversive literature).	Item 2
	(Group B-2)	
*10.	Jointing cement (in tubes and cartons)	Item 5
*11.	Fire bricks containing alumina content of 40% and above, carbon magnesite, chrome, chrome magnesite, silica, zirconia bricks and silicon carbide bricks, slabs, plates and containers.	Item 9
	(Group C-1)	
12.	Gas in cylinders	Item 2
13.	Soda ash. For East Pakistan only. In West Pakistan recongised industrial consumers of chemicals and glass industries shall be allowed to import heavy soda as under thoir licences.	Item 6
14.	Chemicals all sorts, n.o.s. including insecticides and pesticides (excluding items detailled in Annexure VIII-D).	Item 7
15.	Insecticides and pesticides	Item 7
16.	Drugs and medicines (allopathic) all sorts, n.o.s. (subject to lists «A» and «B» of Annexure V) and raw materials thereof.	Items 8 & 9
17.	Homoeopathic and biochemic medicine all sorts	Item 9
18.	Medicinal herbs and crude drugs (excluding items detallied in Annexure VIII-E). Import shall be permissible from Turkey, China, Iran, Afghanistan, Nepal and Indonesia only.	Item 9
	(Group D)	
19.	Coaltar dyes including dyes for textile printing	Item 1
20.	Dyeing and tanning substances all sorts, n.o.s. (excluding Hena, Sulphonated oils including sulphonated castor oil, cremol sulphonated oils, Turkey red oil and kid finishing oil).	Item 2
*21.	Gas black and carbon black	Item 4
	(Group E-1)	
*22.	Glass bottles, jars, phials and glass ampoules, the following only: — (a) All types of glass ampoules for injectables. (b) Flat bottomed tubes for tablet packing. (c) All vials of neutral glass for antibiotics. (d) Amber bottles for packing of vitamins. (e) Blue glass bottles.	Item 3
23.	Laboratory glassware graduated and ungraduated	Item 7
	(Group E-2)	
24.	Electric cables and wires, all sorts, n.o.s. excluding the types given in Public Notice No. 87 (63/Import-R, dated 8th November 1963 but including the following: — *(1) Hard drawn bare cooper wire single conductor 6 SWG to 8 SWG (for fan manufacturing industry only). (2) Four-core cables for all 3-phase industrial connections above 400 volts (for East Pakistan only). (3) Underground armoured cable. (4) Electrical resistance wires (all types). (5) Screened flexible cord. (6) Enamelled copper wire.	Item 4
25.	Electro medical apparatus and appliances including X-ray and ECG equipment and parts and accessories thereof. For actual users in the medical profession and private hospitals.	Item 11
*26.	Carbon blac	Item 11
*27.	Raw material for accumulators and batteries (including carbon rods for dry batteries).	Item 12
	(Group H-2)	
32.	Boot and shoe grindery, the following only: (1) shoe eyelets. (2) Protector studs (metal). (3) Round hob nails (metal). (4) Boot protectors (Blackey's stars). (5) Iron and steel toe tips and heel tips. (6) Tubulor shoe rivets.	Item 14
*33.	Empty gas cylinders	Izem 18
*34.	Electrodes (raw material only)	Item 18
	(Group I)	
35.	Medical appliances made of silk or artificial silk	Item 1
36.	Instruments, apparatus and appliances all sorts and components and parts and accessories thereof excluding geometry boxes.	Item 2
37.	Surgical instruments, apparatus and appliances and parts and accessories thereof, n.o.s. including artificial teetb, but excluding the following: — (1) Cotton bandages. (2) Gauze and lint. (3) Absorbent cotton wool and medicated cotton wool. (4) Instruments, apparatus and appliances made of metal (except hypodermic and other surgical needles cataract knives, scalpel blades and hypodermic syringes).	Item 4
	(Group M-1)	
*38.	Parts and accessories of domestic sewing machines excluding the following: — (i) Arms wheel (balance wheel). (ii) Counter balance. (iii) Arm bed complete. (iy) Arm shaft. (v) Oscillating shaft. (vi) Feed driving rock shaft. (vii) Feed forked connection (all types). (viii) Clamp stop motion flanged bushing. (ix) Hand attachements (driver finger pinion): (x) Fin and washers. (xi) Preser bar spring. (xii) Accessory box complete, with screw drivers, oil can and oil bottle.	Item 2
	(Group M-2)	
*39.	Graphite electrodes	Item 3
41.	Spares for diesel locomotives	Item 3
42.	Components including other items for Assembly/manufacture of electric meters, motors, switchgears and transformers.	Items 3
43.	Road rollors of above 10 ton capacity. For actual users other than Govt/Semi-Govt, agencies but including local bodies.	Item 3
44.	Drilling rigs for tubewell drilling. For actual users in the construction and engineering industry engaged in tubewell drilling.	Item 3
45.	Fractional power pumps (pumping sets complete with pump and engines). For East Pakistan only. At least 20% of the value of licence to be utilised for the import of spares.	Item 3
46.	Low lift pumps. For East Pakistan only.	Item 3
47.	Tractors and power tillers (standardised makes only as given in Annexure VII-B) and mechanical farming equipment n.o.s. and parts and accessories thereof (excluding spark plugs of 14 mm and 18 mm sizes).	Item 4
	(Group P-2)	
*58.	Paper all sorts, n.o.s. including paper for the manufacture of paper bags for packing cement and filter paper for laboratories (excluding items given in Annexure VIII-G).	Item 2
	(Group P-3)	
59.	X-ray films and plates	Items 3
61.	Unframed optical lenses and rough blanks for making lenses (excluding gradel and mercury lenses).	Item 6
62.	Optical instruments, apparatus and accessories thereof	Item 8

Sl. No.	Item	Classification
	(Group R)	
69.	Scientific and surgical instruments, apparatus and appliances made of rubber including contraceptive.	Item 13
	(Group S)	
70.	Printers ink (excluding ink of the C & F value of Rs. 2 50 per lb. or below) but including rotary printing ink. Rotary Printing ink will be importable by recognised units under Printing industry only.	Item 4
	(Group T-2)	
*73.	Cotton yarn (80 counts and above). For East Pakistan only.	Item 4
*74.	Flax twist yarn	Item 6
*75.	Nylon twine. For fishing and fish net manufacturing industries only.	Item 6
76.	Cotton banding and cotton driving ropes	Item 19
77.	Fire fighting hose	Item 19
78.	Ropes sisal and manila	Item 19
	(Group V)	
*81.	Parts and accessories of cycles (as detailed in Annexure VII-C)	Item 3
	(Group Misc-1)	
82.	Celluloid	Item 2
*81.	Glue, gum and resins and lac and shellac (in bulk packing only) including synthetic resins and match glue, but excluding glue derived from bones, hides, nerves, tendons or from similar products.	Item 8
*85.	P.V.C. Resins. For P.V.C. pipe manufacturing industry only.	Item 9 (i)
86.	Gelatine capsules	Item 14
	(Group Misc-2)	
88.	Polishes and compositions, n.o.s. excluding shoe polishes but including such shoe polishes as are meant for application to shoes made of silver leather, gold leather, glace kid (other than black, brown and tan) and patent leather.	Item 12
89.	Staerine and wax all sorts n.o.s.	Item 17
90.	Fish hooks	Item 18 (i)
91.	Fertilizers. For Public Sector only.	Items IV
*92.	Shoe lasts	Items 25
*93.	Sizing material excluding chalk and clay, tallow, all kinds of starches, sago flour and glue derived from bones, hides, nerves, tendons or from similar products but including flourspar, feldspar, bleacbing earths and magnesia compositions.	199. 26. 8. 67

Auslandspostüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs ab 25. August 1967 — Cours de conversion dès le 25 août 1967

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.78½; Dänemark/Danemark: Fr. 62.80; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.95; Frankreich/France: Fr. 88.85; Italien/Italie: Fr. -.70; Marokko/Maroc: Fr. 86.85; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 121.15; Norwegen/Norvège: Fr. 60.95; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.88; Schweden/Suède: Fr. 84.55.

Grossbritannien und Irland (Eire)*)/Grande-Bretagne et Irlande (Eire)*): 1 £ Sterl. = Fr. 12.12*). Zahlungen durch Vermittlung der (paiements par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600 Basel/Bâle. 199. 26. 8. 67

Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel 1965 erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von **Fr. 3.50** erhältlich (24 Seiten Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf **Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern.**

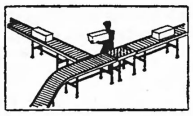
Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru sous le titre précité en 1965, est en vente au prix de **fr. 3.50** (24 pages, format A4). Envoi contre versement préalable du montant en question au **compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.**

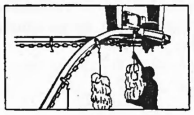
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.



ROTZINGER FÖRDERANLAGEN

KAISERAUGST b. BASEL TEL. 061/812731



FÖRDERBÄNDER, ROLLENBAHNEN, ELEVATOREN, KREISFÖRDERER, HEBETISCHE, TRANSPORT- u. HUBGERÄTE

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

über den am 1. August 1967 verstorbenen Herrn

Karl Gottlob Goll

geboren 3. September 1876, alt Orgelbauer, Mitinhaber der ehemaligen Firma Goll & Co., Orgelbaugeschäft, Luzern-Horw, wohnhaft gewesen in Luzern, Rotseestrasse 15.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 26. September 1967, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 26. August 1967

Tellungsamt der Stadt Luzern

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1967)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern

Für eine angesehene bernische Handels- und Hypothekenbank
Pflege sämtlicher Bankgeschäfte

suchen wir

erfahrenen, eventuell akademisch gebildeten

Bankfachmann für das Finanzgeschäft

mit Aufstiegsmöglichkeiten in die Direktion.

Der Bewerber wird als Abteilungschef in sein Ressort eingeführt, wobei er auf breiter Basis mit sämtlichen Bankgeschäften, insbesondere mit Kreditierungen (Baukredit und Hypothekargeschäft) in Kontakt kommt. Sehr erwünscht sind Kenntnisse der bernischen Belehnungspraxis.

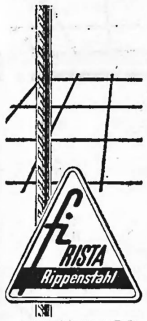
Sprachen: Deutsch, Französisch und gute Englischkenntnisse.

Die Dotierung richtet sich nach Kenntnissen, Fähigkeiten und Position. Gut ausgebaute Pensionskasse, Fünftagewoche.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Handschreiben und Photo:

INSTITUT FÜR ARBEITS- UND BETRIEBSPSYCHOLOGIE BERN
POSTFACH 1701 3001 BERN TELEPHON (031) 25 52 72
Dipl. Ing. R. WILDBOLZ Dr. jur. E. FRÜHLICH

Unser Institut behandelt Ihre Bewerbungsunterlagen und Orientierungen absolut diskret und nimmt irgendwelche Kontakte mit seinem Auftraggeber oder Drittpersonen nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung auf.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Insérer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

Winterthur

Auf 2. Quartal 1968 in Geschäftsbaus-Neubau an bester Lage im Stadtzentrum (Obergasse)

Büro- und Praxisräume

Lager- und Ausstellungsräume

zu vermieten. Ausbauwünsche möglich.

Auskunft durch:

Papeterie H. U. Waechter
Graben 35
8402 Winterthur
Tel. (052) 23 84 26

Jean Kraut AG., Rickenbach

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 8. September 1967, 11 Uhr, in Rickenbach

Traktanden:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes.
2. Abnahme der Jahresrechnung per 30. Juni 1967. Revisionsbericht.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Der Jahresbericht und die Jahresrechnung liegen im Büro des Geschäftes in Rickenbach zur Einsichtnahme auf.

Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Hinterlage der Aktien bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Wil, bezogen werden.

Rickenbach bei Wil, 25. August 1967 Der Verwaltungsrat

Brochure AELE

(Nouvelles dispositions AELE)

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.– (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30–520, Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.